## Herald mangwe Eribune

published with the new york times and the washington post

| ** |  | Paris, Friday, December 9, 1994 |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| For Divided EU, a Grim View ofthe Summeit |  |  |  |
|  | mit meeting will open Friday in Essen. Germany, is still reeling from the grow- | considering North Allantic Treaty Orga- <br> ization membership for Eastern Europ | re-electer in Parliament as Germany's chancellior last month by a single vote |
| Spitis ver hic furure shape of the Eun | Second of too aricles | was making it more dificult for the West to cement a stable relationship with Russia. |  |
|  | nia and the failure of Western leaders io | Eut privately EU officials said the | Briuin on Tuesday and heazed dispule |
| (in |  | With anything io eases secunity concems | cois Militerrand woss healith problems |
| million unemployed back to worke. officials and analyssis syy More broady | Jacques Delors, the president of the the United States on Wednesday, saying | ed "short-term, tactical discussions" but ogrand blueprins. "No one is ready fo that," he said. | "These are very mak leaders. every |

## Will He Run? Latest Signal About Delors Points to No

By Joseph Fitcheth
PARS Conerrary io all expectations
candidates - was she subiec of serious
ed nol to run for the Freach preidecid
Mr. Delors, head of the Eurupean Com-
mission had disclosed his decision at
$\begin{aligned} & \text { ly in Cerman during g gathering of worl } \\ & \text { leaders this week in Budapes }\end{aligned}$
leaderh sise weok in in mapest
In offerimg an explanation of his hesita
dacy would ageravate tensions in Franc
about closert European unity, already
ancorouns isuue More than ary oonserva
o hand onver, more national power to he
nropean Union
tudes campaien conard Eumopered oven ifrench atti-
$\begin{aligned} & \text { victory for Mr. Diperst mieith erovev so } \\ & \text { divisive that it would sel thack the chances }\end{aligned}$
ages relationis wian ixiebhroting momurries
or is only an elcoctoral mannever, $L$
Chirac, be peresmial consecevative stean
ard.bearce, and Prime Minister Hotouard
See DELORS, Page 10

| Kiosk |  |
| :---: | :---: |
| Cuban Refugees |  |
| Riot in Panama |  |
|  |  |
| The Cubans, who attacked U.S. soldiers with stones, ran out of the carmp after tearing down a barbed wire <br>  |  |
|  |  |
| were trying and bruises bnt no serious injuries," he said. |  |
| The cubanst who wret |  |
|  |  |
|  |  |
| States and other coummers. |  |
|  |  |
| camps near the Panama Canal |  |
| Book Review |  |
| Bridge |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| The |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |


|  |  |
| :---: | :---: |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |



Jacques Delors being applavided Thursday after be addressed a gathering of European Socialists in Essen, Germany

## London and Dublin Crises Stall Irish Talks



## U.S. Offers Troops For Bosnia Pullout

Operation by NATO Could Involve Up to 25,000 Americans on Ground

## By Paul F. Horvitz

 WASHINGTON - The Unied Slates Ameorian ground trops -up 12 25.000. possible xithdrawal of Unied Nations Ar, benaior Pashingagon official said hoonevuihdrawal. The bigh-ranking U.S. official clearly NAATO Hat Washineto would come to
their aid if resche of UN forres many of hbeis aid if rascue of UN forres. many of whom come rom turop eis requirad. U.S. ofrcial sidid
One likely rem



 tiforce a negoialed perace sentement There were siess that the White House






#### Abstract

   and aboun 8.000 uN vehicles  cil it appeserd thal he moomentium for $a$ mildrawa was bilididig.   witbrawal." the Penlagon official sidid  Lhe toral number of trooss required doculd   ifice denior U.E. offirial as saying that  ${ }^{\text {can }}$ All of this is being done on an urgent Sosis" of his is is bidid done on an urigent   Sess may face very arduous and dang See


## 2 Banking Giants Weigh A Trans-Atlantic Merger


#### Abstract

\section*{By Erik Ipsen} $\qquad$   arc cosidering pooting surie         Lions Tivis has bocm the worstycar on Wo  Lhe prospect that one of its entwhic   bull in Londor "The home turf of Britain  Zoce wedd lised dhas bencfitis of the the deal   share prixe was sess avot of eonfidenccin  Stanley h shares. An hee las monath both J.P. Morpan, the ings. owners of the Honghoge Shanghai and Midand banks, wre rumored to be and Midand banks. Were rumored to be  11 On Thursday in closed al 791 perace,  ment of a possible merecer led $\mathbf{v o}$ of Wossible insider trading as a pountio  See MERGER, Page 10




## White House Bomb Ends the Mushroom-Cloud War

foreign policy, and beccause President Clir- and urged him not to change priate to do so", the postmaster general, Announcernent of the proposed stamp.
, part of a series designed to recall major events of the war, triggered protests in
Japan and a fomal objection from the
Japananese goverament. But postal ofincials hapd been reverumant to changee citing the
feetingo of U.S. velerans of the Pacific war. Tectings of U.S. velerans of the Pacific war. S. mestiyg last week, repord of governors, wid M .
and urged him not to change it uless the
president called for a a change.
The switch came Mr. Rumyon frome tollowing two calls to partment had also pressed for She cate De"We agree has the peaved for the change
speed the end of he he the war
 House press secretary, ssyid Wedne whate
which happened to be the anniversary of


Sweeney, the pilot of the plane that
dropped the bombon Nagasakl on Aug 9 , droppect the bombo on Nagasali on Ane. 9 ,
bombinree days after exprescer the Hiroshima pombing also expressed concern about the plannoe stamp, calling the proposed
atrwork "too heavy-handed" He suggestod a stannp depicting two $\mathrm{B}-29$ bombe agginst a blue sty.
The stamp, apsed on a painting by Wi
liam Bond of Arlington, Virginiain showe nushroom-shhiped cloud and carried the wording: "Atomic boambs hasten war's
end August 1945." Japan surrendered


Links to Russia
At a Low Point,
U.S. Aides Say

By Steven Greenhouse
WASHINGTON-SUumg by Moscow's Oposition tometici propositioexpand thon administraion officiaz scknowledge hat
relations wilh Russia have sumk ic their lowest level in years.
Eager to case the tion officiajs case the that highon-level oconitaracts
had opened and that VIce President Al hare opened send that Vifec President $A 1$
Gorew in Moscow. Sevicials said they were surprised by the bitterness of the atrack agginst NAYeltsin made Monday in Budapests saying
that he was not mercly playing to his domestic audience but was underlining im-
portant differences between Moscow and portant differences between Moscow and
Washington
Whe obviously have some very seriou problems about how we are going to de deal with Russia over the next months and
couple of years about the future of $E_{1}$. sope, a semior dadministration official said
The
Biffrencess were under ined las weeck in Brussels when the Russian foreign
minister, Andrei $V$. Kozyrev, ang gred and maisher, Andrei Kocyrev, angered and
NATO members by refusines and other NATO members by refusing to sige docuoperate with what NATO calls the Part pership for Peace, a loose association with
former Soviet-bloc countries Tensioviearelolsco countries.
nia, with R Russialo joinamg France over Bos-
ain in opposing the administrations -now renounced - for ais strition's agails Thow renounced - for air strikes sgainst
tine Serbs. Russia also bocked a Security
See TIES, Page 10

## Russia Gets

 7 Captives, But Delays Negotiation

## Peres Meets Arafat

 To Reinforce Peace

 dyyentbin linc. Tosfachere, who
 publicis mideperdecoce rroum
 $\rightarrow$ Mincoco has somon its hand
 apun wainestan M

 mext Putimerisist met Thusday on
1ix ask the butler... \$

## International Classified Marketplace

- Monday

Intemational Confere

- Tuesday
Education Directory
- Wednesday
Business Message Center
- Thursday
- Fiday
- Saturday Arts and Antiques





## Bossa Nova's Antonio Jobim Is Dead at 67



 han railurin



Howryes Sarar


## Kurdish Lawmakers

 Sentenced by Turkey Case Draws Western Charges Of Human-Rights Violations
## By Kelly Couturier



 group.
Hours before the sentencess

 code Hat involve aididg and
abeting outumed grous
Sentencad wi 15 years were Le
de
da
an
and Worker
harsi
hancy
zencen
aden
aden









 Around Europe



 ple Toosday was Constion-
tion Day
Day
den



| manage |
| :--- |
| daps |
| thon |
| hisis is |







 A gang of four or five
mactich men intercepted 3
tuck

## 

 Heral smanmu Eribune.

To call from country to country, or to the U.S., dial the WorldPhone number of the country you're calling from.

## WORLD BRIEFS

Slasher Attacks Shoppers in England





 Belgian Defense Chief Is Forced Out



Slovak Coalition Excludes the Center RRATSLAVAA Slovalia (Renters) - Slovalig's prime minis.






Chinese Group Appeals on Dissident BEIING (Combined Dispachers) - A group of 22 prominent
 sueplored the treatment of Mr. Wang and called on the intema-




## 3 Die, 150 Hurt in Bangladesh Clasle

 DHAKA. Bangladesh (Reuters) - Three people were killed Pooter in sutberm Bangladesh menbers of the opposition Avemi League party, in the town of

 wret more thian 2 proticneen amono the wounded
















Brian Knowlton
 North Korea Cooperating, UN Says
 Thuscidy

 said, had indicated its willingess to consid
tors and to facilitate the granting of visas.

## TRAVEL UPDATE

Gales Blow In, Disrupting England

 Mither ve mildest November recorded in Britian winter struck














Aster the Republics sdefera in mer Soviet Union of which he-
became a citizen. There, he con-


## THE AMERICAS /

## + POLITICAL MOTES'

Chimton Ex-Partner May Be Indicted Soon Clintole Rock Arkansas - A layyecr for Prusidenn Bill
 counsel Kennech W. Stara was nearing an ind ind inderendent









Texas Republican Sets Presidemtial Bid


 North Vows to Run Again but Not in 1996
 Senate race to Charles S. Robb. the Democratic ineumbent.
Oliver L. Norh suid that he did not intend to run for any office in 1996 .
inthere is. a time and plice for everyhing.". he said in an
interview with $C N N$. And the time and place for Oliver North to run for office is not 1996 in Virginia." He added: "I
do know rull run again. But 1 don' t know what the office is or Mr. North said he would turn his energies 10 raising money
Cor bis political action committee. V-PAC: campaigning for Cor bis poititial action committee. V-PAC: campaiging for
:Republicans, devoting more time lo his family and business
and seving as host of a daily radio talk show.
(NYT) Did Gunman Mistake a Tourist for Clinton? WASHINGTON - The Colorado man who opened fire
at the White House on Oct. 29 believed be was sbooting at President Clinotos after having seen a graye haired man wailk-
ing in the compound, haw-enforcement ofrcials said. ing in the compound. law-enforcement ofricials said.
The man. Dennis Basso, 40, of New York who somewh
resembles Mr. Clintono had just emeroe from Houseas pari of a private toour. He was whrown to the ground by Secret Service agents as Francisco M. Duran began firing
with a semiautomatic assault rifle, said the federal officils, who spoke on the conditioo of anonymity.
Mr. Duran has been charged with Mr. Duran has breen charged with attempting to assassi-
natc the president. On Thursday. proseculors filed sour natc the president. On Thurscay. proseculors filed four
additional firearms charges against him. He pleaded ont
gevity.
( NT, Reulers) Quote/Unquote
Representative Kweisi Mfume, Democrat of Maryland
and cbaimman of the Congressional Black Caucus, the day and chaiman of tbe Congressional Black Caucus, the day
:after House Republicans voted to cut off funds for his and
onter - other caucuses: "Wc view yesterday's action by the Republi-
can Conference as an assault on diversily in tbe Congress and an attempt to disempopser communuties through congressio

- nal ethnic and philosophical eleansing."
(Reuters)

Leader of Mexican State Sworn In Amid Protest



## Federal Court Overturns Arizona Law on English

 ment business to speak and write only in Engish
In a 30 decision , the 9 th U.S. Crcaut Court of Appeals in
 violates the U.S. Constiutions gince of promoting democracy
speech
-We recognize the importance and natiovar ury and succuraging Jommon lephen Reinhardt means of encouraging scach not agree, bowever. that Article 28
ruled Wednesday. We
is in any way a fair, effective, or appropriate means of is in any way a fair, eafer
promoting those initeress." promoung those wiersec Lust yune he Supreme Court cleared the way for private
employers to enforce English-only rule for their workers.

## Republicans Dump Rule Book and Write a New One



## CIA Offers \$410,000

## In Sexual Bias Suit

| ASHINGT | bad publicity to the servics beady in distepue beco |
| :---: | :---: |
| atral inteligence |  |
| eed in principl |  |
| 0.000 |  |
|  |  |
| senior |  |
| her carees was ruined after she |  |
| orted a male subo |  |
|  |  |
|  |  |
|  | that |
|  |  |
| 迷 |  |
| ed the a |  |
| the |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| on | Bel |
|  |  |
| The |  |
|  |  |
|  |  |



Away From Politics

## Simpson Trial Nears <br> End of Jury Selection

Compind ty our Scaff from Oippochss. The alkernative jurors woul
LOS ANGELES - Cosing be called into action if any

 tioning of altcrnative juror can- cations that this may happen
didatet and begun weding out
 ju

## \%





Back-Pain Sufferers Advised to Wait It Ont
The Asocomed Prose

VanCleef\&Arpels
PARIS, GENEVE, BRUXELLES, CANNES, MONTE CARLO, MILANO, ROMA, BEVERRY HILLS HONOLLLU, NEW YORK, PALM BEACH, OSAKA, TOKYO, HONG KONG, SEOUL, SINGAPORE


## THENEWSPAPER OFRECORD FORTHEINTERNATIONALMUTUALFUNDINDUSTRY

Listings - Daily $\star$ Money Report - Weekly $\star$ Fund Performance Focus - Monthly

## Herald eribume

## Fewer Nuclear Weapons


#### Abstract



\section*{minilisy requiremeat for the higher num- ber. Whith senate backing Mr. Clinton could now can to 3,000 and show the could now cutt to 3,000 and show the world that the United State sis ready for worlt er aisarming That woold also mane further disarne it easier for Rusisis's Parliament to ratify it easier for Russia's Parliament to ratify the acoord and speed its scrapping of warheads leaving it with fewer to soffwarheads leaving it with fewer to safe- gapara and diminishhimg the risk of diver- sion otecond. Mrountrice Second Minton could stimulate sion to other countrics Secon. Mr. Cintion could stimulate effort to ncgotiate a comprehensive test ban forbidding an nuclear blasts. Com- pleting a draft text by spring would help plecing a draft text by spring would help assure overwheming spuport for exten- sion of the teaty. $A$ global ban would also stigmatize any state that tried to test Finally the admin broaden its approach toa worddwide ban on the prodection of plutonium and en- riched tranium Washingon now wants to  tary stocks of nuclear material which are not well secrred aginst thet and misuse. The ban's reech has to be extended.   military's backing for both All three steps are nexded to build support tor an minimited extension of the Nonprolifera tion Treaty. Bester yect, the United Slates mores ect sread of nuclear}


## Caving In to Hamas?

| The latest snag in Isracli-Palestinian |  |
| :---: | :---: |
|  |  |
| the talks. By the griding Osio accords, |  |
| the Isractis were supposed to wihhdrav |  |
| m "popolated areas" in the West | Stat |
| ihat Palestinian elections could | the |
| ceed. But the P | ery |
| have taken a toil of lsra |  |
| dence and political will, and, to PLO | m |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| it would not be able to protect the Jewisb |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| nas has openly sought, and what Is | is al |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| and that the PLO tigh |  |
| Palestinian killers and for P | abandon |
|  |  |
|  |  |
| That |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| on admuinistration seems to have lost |  |
|  |  |

Gingrich Cleans House





Ukraine Between Russia ${ }^{\text {* }}$ And Western Comforts

By Flora Lewis

Dengist China After Deng? Not Certain but Likely


After more than a century of warss, resolutions and ideological
frenay, the country has finally become more pragmatic, pro-


## 

 "Chome developpent, Deng gives prionity growth and viltimate "common prosperity" So be promotes the nonstate sector and trade,
and pursues an open-door policy
forceign attract forecign acaital and lechnology.
 damentals. He Ho Hentends that democracy
based on adversaiail politits would divide the
Chinese and make the transition to a market Chinese and make the trat
economy more difficult
Authoritaraianism He wants pro-business
autho
econounyianism a hard state and a soft
and an elitist party to enforce autoriarianism - a hard state and a soft
economy with an elitist pary to enforce
rforms and resist pressuras from specific
social roonps and patisen

$\qquad$

 standing issues a little less difs:
ficult to manage.
Before his lececion he had been
a prime minister, and before hat

reforms and resist prest res from specific
social groups and partisan interests.
Gramalism He conceives eforma sincro-
mental but persistent Reforms require stratomental but persistent Reforms require strate-
gies and tactics, and should produce the high gies and tactics and should pro
est payoffs at the lowest cost

## va. He contributed thiss to national Herald Tribune.

- 


## Anti-Government Libertarianism Spreads in America



## 



| of the religious right in the |
| :---: |
| Republican Party has comm |
| so much atention that it |
| lous development in the |
| the rise of libertaria |
| party constituency, and the cen- |
| y of the party's new 1 |
| crop of Rep |
| moppesed faith in thereunment and |
| ket than even the most |
|  |
| Repulican generation If you want to know how much |
| the pendulum has swung, consid- |
| dis: In the recent contest over |
|  |
| can wip. Senator Alan |
| of Wyoming a soind |
|  |
|  |
| nator Treart Loti |
| bert |
| radically limited go |
| ,ile there is a range of |
| ong those who |
| rians |
| only leg |
| actions of government |
| eect citizens from fo |
|  |
| had their way, lib |
|  |
|  |
| on, the postal system. Social |
| y, medical car |
| rion, |
|  |
| orcieg policy, liberta |
| utely n ( |
|  |
|  |
| military, anti-Commun |

## The Environment Needs Government

T HE huge imber company Georgia Paciic and The Nature ConNorth Carodina forests. The hardwood bottomland areas on the lower Roanoke River comprise one of the most valuable cosyst
Southeastern United Sates.
One of the giod things likely to come of the recent Republican takeover of Congress is an end to the crazier kinds of business-busting
enviromentanaism Government involvement in environmental pro environmentadism Government involvement in environmental pro-
tection should be moderated. but this doos not meen ther in no need
to protect valuable habitats. Arrangements like this one will become to protect valuable habitats. Arrang
even more important in the future.


[^0]any mention of Bossiai in the Bu-
dapest communionae are signs of
continuing development of Mos coninuing development ol Mos-
cow's policy away Irom coopera-
tion with the West and toward national seifi-assertion. it was a
That indicates that
mistake not to mate the commit.
international herald tribune，friday，december 9， 1994 ．
Page 5

4With Ross In and Jesse Out， Bill Might Stand a Chance

## By William Safire



## He Lost Nothing in the Original



|  |
| :---: |
| Mr．${ }^{\text {a }}$ |
| work，and he introduced me to |
|  |
|  |
| up．Mr．Thurber lokied direct |
|  |
|  |
| He was umpretentio |
| my Mav |
|  |
|  |
| 隹s of his stories and though |
|  |
|  |
| praised his caroons．a |
|  |
|  |
| 佰 |
| $-\mathrm{Mr}$ |
|  |
|  |
|  |
|  |
| vennally |
|  |
|  |

## LETTERS TO THE EDITOR

| Bad and Worse in Bossia | ia－ | part of owners Only prices reflect－ <br> ing real market relations，provide ns | Of Philosophers and Kings |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| George Kenney＇s piece，＂End | com | with sufficient fundamental | g＂Beware This Resur： | was oot anti－democratic but a life－ long unapologetie defender of liber－ |
| age |  | mavion about scarcity．That |  | alde |
| been a more persuasive | man rights and | meant more than just hirowing a |  |  |
| ment for appeasement， |  | Even so，since |  |  |
| ，Bihac affair，Bosnian Seab |  |  | kings，＂＂himself included．＂In |  |
| dea | crimes It can ne | 3.6 |  | not prescribe this education for the |
| plan des | ¢ KıLIz | GDP）was invested in the environ－ | ature of Plato |  |
| evidence to sapport this | London． | ment．By 1993， 19.9 billion korma | and Hegel．What is more，he was | ys |
| The contast group and | A Prague Clean－Up | and lhis at a time when overall | ＂The City and Man＂that Plato had |  |
| meenbers have presesatted the Bos | Regarding the report | government spending was reduced | not offered the philosopher kings as | － |
| after another but without any ba |  | Emission of pollutatis has do |  |  |
| to believe that the latter would abide |  | cined in the Crecb Republie since | parate that no philosopher would |  |
| by a permanent cease－ire． After the recent vents，can | Republic bas sillowed the $C^{\text {che }}$ | the revolation． | wish to combine the | － |
| amey hon | vironiment to decay，when | po | Mr．Staples chaims | gine |
| 硡 | sit | bile others declined |  | the many auditors who benefited |
| label the Boscian governme | mitment to eleaniog up | Finally，the health of the na | etters inten | Leo Strauss also wrote，quite |
| as anti－democrac in | environmeot has been substantia | as a result of the pol | Id be addressed＂Lett | modestly，that as a teacher，＂one |
| Bosnian Partiament has conti | nism，the cisech gove | on，is improving Czoch | crain the whil | shoul |
| its right without | ed | 1993 lban they d | ters should be briej and are subject | oo is by far superior to you in |
| interference President Alija leetbe incuic has never declared a state of | private ownership and on a deregu－ | Charles KU | to ediring We comnot be repponsible． | d and b |
| martial law．He has oever suspended | logical policy．Only private owner－ |  |  | D |
| Parliameat．There is considerable | ship creales responsibility on | mry Minister．Prague． |  | Toronto． |



The International Herald Tribune and Hilton International combine two great offers to bring you one incredible deal．
You couldn＇t pick a better time to begin reading the
Intemational Herald Tribune every day．Because Yintemational Herrald Tribune every day．Becalise
from now until April 17，1995，when you subscribe to from now until April the IIT．youll be goting the world＇s most comprehensive global newspaper at a saving．
of up to $4 \%$ off the cover price．That means a of up to $47 \%$ of the cover price
bonus of up to 52 ree issuesl
bonus of up to 52 free issuesl ，as a suscriber to the 1 HT ，you＇ll
Whats more，as
oceive a special＂2 for $1^{\prime \prime}$＂weekend offer at Hition intamational hotels in 27 exciting cities inclucing ien Paris，Munich，Amsul Cairo and Cypnis．
far afield as istanbul， far afield as istanbur，guests can spend two weekend nights at participating Hitton intemadial buffet the price of a single night．
breakiast，services and tax． receive a bottle of wine in your room as a special thank－you． thank－you．ind your coupon today and discover
So send
Europe with Hilton Intemational and the IHT－at Europe with incicens．

Hicald mameribune



Private banking for investors with the value of time on their minds．


Even the most successful people will never fit more than
24 howsus into a day Our parpose is to dedicate the time which you camont afford yourself，to manage and enhance your wealth
We will management strategy for you，based on a close management strateg for you，based on a close objectives．To do so，we draw upon a breadth of expertise in investment instruments witbin both developed and
emerging markets，and in trust and personal company cmer gruring． relationship management a reality．The Dutch have a long international tradimg history so，as you might expect，you
will find us with more than 70 offices in over 40 countries with private banking and trust specialists in Latin America，Europe and the Far East．

For further information or details of our network， please contact ING Rank Interriational Private Banking in
Geneva，telecopier 41．22．3111975，telephone 41.22 .3116333.
Internationale Nederlanden Bank

ING BANK

FACING PARIS 16
Bordering the Seine in Neuilly

on the Ile de la Jatre in Neuilly. Riverfront terraces and gardens. Some with indoor pool. From $350 \mathrm{sq} . \mathrm{m}$. to 500 sq.m. plus two individual basement garages and privare elevator stopping at every floor

Tel.: (1) 41.05.30.30 - Fax: (1) 41.05.32.80 75835 Paris Cedex 17
x+6.

## MONTE-CARLO

 CARRE D'ORBuy your own bullding close to the casino


## $1894=1994$ BREMOND-DOTTA

Tel. 93.25 .50 .25 -
5 bis, Av. Princesse-Alice, MC 98000 MONACO

 Please contact Sam Kraherbuill for futher Tinformation and visit
S.W I S S SWISS REAL ESTATE REAL ADIVISIONOF ESTATE CREATIVE MARKETING GROUP SA Centre Cite 90 -92, Grand Rue - 1820 Montreux, Switzerland Tel. (41) 219628000 - Fax (41) 219628019

 airport, persomalized tour of properties, transestioion, duvice on motreages, txation
 1038 FAST FACTS SERVICE


CUNBERLAND PIACC, REGENY'S PARK, LONDON, NWI A magnificent Grade listed Nash house occupying a bold
cornher position with super appecto vor Revents Park.
This newly renovated residence of approx. 9,300 sq.ft



 むutisix +4401714993434


HAMPSTEAD, LONDON, NW3
 ground of a aoout triee-quarters of an acrew with swimming
pool and stafl lodge. The prory ocupisa a pime site
at the summit of the village abuting Hampstead Heath


 $+440174993334$

 garden, exremely elegsint interior decoration.



PARIS - FACING NOTRE-DAME 17, Quai de Montebello


3 new high class apartments offer this unique view of Notre-Dame, the quays of the Seine, and rom :he duplex penthouse with terrace, a panorama on all of Paris. Basement parking. On-site sales office.

Tel.: (1) 41.053030 - Fax: (1) 41.0532.80
COEERMM $\qquad$

The White House
Property, known as the "White House" is now for sale in Kampen A unique property which was built in the 18th century to the highest architectural standards.
This most charming and comfortable home "Cpprox. 200 sq.m., also known as the "Captain's House" has been exquisitely renovated and offers 2 spacious living rooms which include 2 magnificant fireplaces, $5-6$ bedrooms, a library and much more, plus $1.2000 \mathrm{sq} . \mathrm{m}$. of beautiful garden. The island of Sylt is located in the northern part GERMANY and received its reputation (who live and visit there)

Price 8 million DM
HEINRICH PAAASE KG. IMMOBILIEN Paulstraße Sa $+5 \mathrm{~b}-25980$ Westerland, Germany
Tel. $+49-46511078$. Fax: $+49-4651 / 22026$ English inquines: Tel.: 0172-83975 15



TO OUR READERS IN BELGIUM
s never been easier to subscribe and save. Just call toll-free: 080017538

BOOKS








 In










BRIDGE

|  |  |
| :---: | :---: |
|  |  |
| 隹 |  |
| mane |  |
|  |  |
| , | ${ }_{\text {Horme }}^{\text {Heme }}$ |
| mate fide exan wueld have | grean lea |
| were decidedly poor. He would have been defeated if East had | jack |
|  | dithe |
| *88 |  |
|  |  |
|  |  |
| ¢й |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

REAL ESTATE MARKETPLACE



What I tell people, to start with, is that it has never been eassier to visit the "real
China" beyond the tounst circuit Inde-
pendent travel can be frustrating but with pendent travel can be frustrating, but with
many hotels offering girport piccop apd
ancierges arranging train and air tickets, many hotels offering airport pickup an
concierget aranging train and air tickets
few foreigners get inetrievably lost. Certainly it is hard to imagine a safer part of the world in which imagine a saparer anout While it is possible to take a regular tour of
the main ctites in China and then tack on a the main ctites in China and then rack on a
weeck of idividual travel at the end, my recommendation is to go without a tour
group if you are comfortable doing so. The place to begin a self-puided two week toure is to a a chin a sell-gevided two- coutrard
botel like the Lu Song Yuan or the Hao ootel like the Lu Song Yuan or the Hao
Yuan in Beijing Both hotels are built in Yuan in Beijing Both hotels are built in home to the aristocracy, and the 17 -room
Haạ Yuan was the residence of the former chairman. Hua Guofenge outio he hermas
ousted by Deng at be end of the 1970 Neicher is convenient by Weflern stanoo speak English and a request for a buckeof ice may take an hour to convey before
it is underslood and iguored But the rooms are comportable and ing hee eourtyard sur seams full of the charrase of Chins On the ohter hand
if you place a premium on comfort and

III IICVI GVIII


Captain Jean-Luc Picard (Patrick Stewart), left, has taken command of the Enterprise.

Stirctred ty Doneratid lonson diss.
 Benerianomeneon noed for to um alsmbere oro turir Hilious experiececes and
 ander jus rauas. 'cen and impenerabale in

 atioos.", the phenomenoo
ausing trouhle is an intercausing trouble is an interand that shoots off bolts of hreatens peace in the unihreatens peace in the uni-
cersc. even thoungh the worst
suggests is a defective
toaster coil This menace is
oltimately
enough to
importint enough to require the joint
services of Captain James T , servich or Capain James T.
Kirk William Shatner, re-
vered stallar of veres and Captain Jean-Luc
ties) and
Picard ( Parick Ster debonair successor). This
doter movie speaks most clearly yo
the converted but still seems reasonably diverting to the
neophyte The Santa Clause Directed by John Pasquin Tim Allen takes his tools to prising success in this cony family comedy that prom-
ises to be another ises sto be another Disney pe-
rennial Brimming will the sentiments of theseason, ,he
tale concems Allen's transitale concerrss Allen's transi-
tion onechistuan Eve from
toy company executive Scoott
 convenience, stay at the totally mod
Palace Hoted, with its pain of gold Rol
Royces 0 faty you around the city.
Any guidebo
 in Bejung, my favorites are the Forbidden
City, the
tiempie and Tianansityle Youg He Goug tempie and Tiananmente Yong He Goong
the Mao Zedong mansoleum; dincturinite the rumors about wax, it really is Man's corpse on display). Yon maight also cotios
the high red walls of Zhougnanhai, an old imperial compound on the Avenue
 Thananmen. It is the oew Forbidden City,
the workplace and playround for today's
Commumist leaders. Visitors are not Commmimist leaders. Visitors are not al-
lowed beyond dhe soldiers at the gate.
Several Beijing hote Several Beijing hotels and shops reat bicycles for a doliar or so a day; they are
onepspexed contraptions but are usually
functional
 bikeen Beijing than it would bein Westem
cities. Instead of sticking to the main
streets, meander through the hutong or


 =

> Calvin to the North Pole's
most beloved resident. Alleo
plays a noobeliever who inplays a noobeliever who in-
henits the annual cookies and-mat run when the cur-
reot Santa falls reot Santa falls from Soott's
roof and vanishes, leaving
suit root and vanishes, leaving
ssius slieig and a sackuul of
loot behind Aimed at kids but writteo wimed parents in in
mind , tThe balances sugarta Clause" which Allen sprinkles on
just right The eding is
stickier than a todder is Jitickier than a toddler with
an ice cream cooe but thits ane price of kids and Christ-
mas. (Rita Kempley. WT) La machine Directed by François Du-
peyron France A madly inventive but per-
fectly bourgeois psychiatrist fectly bourgeois psychiatrist
(GEtrard Depardieu) trades placeses with a aruuly mad seri-
al killer (Didier Bourdon),
> thanks to a machine that
does a body-soulswitch The
doctor finds doctor finds himself cata-
pulted out of his everyday putted out of his everyday
skin and cosy Maiso e Jat-
din home in the western suburbs. a p pyschopath on sub-
rum. This Sci-fi ho adapted fromifi horror was
a wovel hy
Rene Belletto Rene Belletto, giving Depar-
dieu a chance to take oo
three parts - by the troublest have e endeded he he hiso
rrades places with his own chail. The actor has phayn
scientists before. alyays scientists before, always
winh disconfort: his chest
expands, the buttons expandst, the buttions pop off
his shirt: he is of raw energy, the Mr. Hyde
m him is raing to go. And Dupeyron, who made the in-
triguing "Droble d'Endroit pour mae renconure, (with
Depardien and Catherine
Deneuve), abandoned the centuve), abandoned the
comtroras oor this one che
the musicers and lurches camera careers and lurches
the music by Mifehel Porral
is in overdivive. Nathatie (IRIS

On the way back from the Great Wall.
have the taxi driver take a dirt coad daviy of the driver take a dirt road ranyourseff in the middle of a little village.
You will find the peasanis happy to talk to you ,hrough the e eninerppreter, and theyll be
thriled if you have brought a Polaroid camera and can take their photos.
$\qquad$
After five or six days in Beijing and
Datongs head southt to Taian in Shandong Province, agaim by train. the means of
locomotion locomotion or most C Chinese traveling be-
Tween aities Taian is at he base of Mount Tai or Taichan, as the holy mounintain is
called in Chinese It is possible to check called in Chinese. It is possible to check
your Ingyage by the train station and and
a small bas or backpack for the overright a small baad or beckpack
trip up the mountain
Stone steps have been carved up the
hillside, so it is not so much mountain hillside, sepp it have been carved up the the much mountain
clinbing as stair climbing Most poopplecan cimunge the trek with plenty of inie for
mareaks, in five or six houns Ahotel on the breaks, in five or six bouss. A hoter on inat
summit Shenq Guest House has privete
rooms with baih and a decent restaurant Confucius chimbed Mount Tai and
came from a nearby town, Qufu that is came from a nearby town, Quaft, that is
still dominated by the Kong family. Con-
 himself wean by the name of Rong). Quff
is a typical country town slepy and grit
ty, yet it is fall of temples and historic sites

 After several days of roughing it you
may enjoy be plush luxury of a place like


A Little Advice for Expat
t Santas
 when. ger to London $\ldots$. or or
Between the tisk of theft and pat git-giving hlues, take heart
are soure far fromen alone. Here tons migh works for yoore solu-
or, at least, whose predicaments






## Gulf Veteran

To Succeed
Rose for UN In Bosnia

## By Roger Cohen

 ZAGREB，Croatin－Maior eneral who formed close ties Ge Gulf War，will replace Lier ext month as the commander Onited Nations forces imBosnin，U．S．and UN officials said Thursday．
＂We bave be We have been told that now definite，sa a spoinor Ament is
can official said．＇You nced a steady guy who is a military A Britith Defernse Ministry
Arearin sul he will not confirm or deny the appoint－
ment The oneyear term of ds on Jan 24．It began with rear momentum，whent the Ser－ was pushed by a NATO TOULima man，but has since subsided into the bog of strife
his prececosors
Presented with
Presented with the dilemma of prectetily 23,000 UN peace－ of force to addance the canse of
 hac，where a a serbiann encroroach－
ment into a UN－protected area $\begin{array}{cc}\text { has met no response．} & \text { hisgest } \\ \text { The generalis } \\ \text { thievements have been the }\end{array}$ scocessful promotion of peace veneneat in tiving condeditions for the imhabitants of in Sarajevo
and the protection of people ．against starvation． General Smith，51，was com－
maderer of the Brisish 1．Ar－
mored Division in the Gulf
War． BOSNIA：
U．S．Troop Offer
 A potential exists for attacks
on troops by Serbian forces，by Bossian Muslim
forces and even by civilians
fearful of a cutoff of humanitar－ ian sid，hese analysts say．
The potential for substan－
tial American ground force en－ tering the dangerous and umpre－ for a major foreign policy do－ key memberess are dreaply worme ried about cascualies，even as
others press for a swift UN
withdrawal Representative Benjamin A．
Gilman，a New York Republi－
can in line to bocome chairman can in line to bocome chairman
of the House Forcegr Relations
Committec in Jannary．said Thursday that possible e imita－
tions on the use of US．troops and the expenses incuirrod for a
mission in Boswia must be ex－
plored Plored Published reports last weck
made it clear that Mr．Clinton
had do commit U．S．forcest to a possi－
ble pullout mission．They said work for some time on contin－ gency plans including scenari－
os for a take＂months＂
On Thursday a senior politi－
cal commumites in Bnuscls heard
the UUited States formally de－

 $\square$ Missile Attack on Bilhac A missile belicied launched
by Bosmina Serbs cashed inio
the besciged Muslime enclave of Biibsc on Thursday night Reut
ters reported from Zagreb．Paul
 lechap shrapinel oniro opopulated
arcas，had sailed at 1 Iow atitude
over a UN base in the enclave over 2 and base in tee enclave
and landed not far away
We are alarmed by the use We are alarmed by the use
of the SA－2 missiles as it is a
very dagerous and mimrocise
weapon of mass destruction，＂
he said．

East Asia Looks Toward Europe

## By Michan Ricaradson


 Aisindicost









 Sill



 They sieit sas inporinat hamend for opeming Eas Asin



 spearlier this year by the European Commission，diplomats
The commission warred than Europe was hagging behind its
ompecitorss in exploiting Asia＇s e economici potential
Analysts said East Asian
ant Aialogyess with the Union an a a continuing basis would help to keep Europefs market open and provide a coumterweight to
the powertul prasence in the region of the United States．
Japan and，eventually，China Supporters of the plan for holding informal EU－East Asian
summit meetings，possibly on an annual basis see three centers of econom pocspower in in an annual basis，see three mai
Europa and East Alury：North Ameri－ North America is linked Atlantic Treaty Organization and Group of Seven leading
 Asia have been linke
Cooperation forum．

DELORS：Rumor Is He Won＇t Rum Continued from Page 1 $\begin{aligned} & \text { style speech on Thursday in Es－} \\ & \text { stging toward the center－} \\ & \text { sen } \\ & \text { Germany．The }\end{aligned}$ dose ranks before their rivaly were holding talks there ahead
handed the election to Mr．De－
lons． With the Praising the European left for
 nd even further in fronalladur．dent Ronald Reagam of the
United Staues and former Prime
 cemed in danger of spliting ide ideologies that want society to
heir own voters bady，a pat－be ruled tnirity by he laws of
ern that hetped Francois Mit－the marketplac． rinand beat his conservolitive Nit vals for te preside
and again in 1988.
For Chirac supporters
whose
renkss inch inde som rench officials who artended
the Budapest mocting theru
nor of Mr．Detors＇s noncand mor of Mr．Detors＇s noncandi－
dacy has provided fodder fo
their argumeat that their cain congumentent that thery beating ma
Baladur without endangering conservative victory． Strong anti－Socialist senti－
mant among voters would be
handicap ven for Mr At 69 ，be has expressed doubs arduous campaign，and has
herefore taken his time about
deciding whecther to deciding whether to ron． rom smand centeoul－need helpht partiet
that share his strong commit
ment
 would be a perious carcer move
for poiliticins elected pat
a conservative political alitiance Mr．Delors who has given
himself untich hristuas to make
public his

 French Socialist leadership so
that in can prepare for the cam－
paign． Despite the rumors in Paris，
howwer．Mr．Delors lefi
Toup of European Socialist leaders with the imprean scocion uisa
be did innecan to ruan for office
delivering a fiery，campaign

## MERGER：Deal

with warnings of a huge drop Investmen of the year．
banks around the world
have been hit hard bis y yar by everyything have beec hit hard bhis yeard by eve worting
from stecp declines in uoderwiting fees to from stecep deccines in underwivitig fees to
volatile bond，stock and derivatives mar－
kests．
Least month，Warburg unveiled a 58 per－
cent drop in pretax profits for the first six
 those earnings coming from its salke in
Britain＇s largest fund managt，Mercury
Asset Management，with s 100 ，bilion asset Management，with $\$ 100$＇bilion in
asscts
Warturg said that its investment beat Warburg said that its investment bank－
ing division had barely broken even，post－

## TIES：Relations

 embargo against the Serbs．

## Clinton Signs World Trade Agreement

\begin{abstract}






Union Sidesteps Major
In Tokyo on Thursday，the
upper house of Pariament yot－

ed overwhelmingly to approve
the GATT acoord．The vote
complete Japars raticicaion
process after the hower house
approved the trade treaty last
week
The actions in Washington
and Tokyomean that almost 40
The actions in Washington
and Tokyo mean that almogit 40
conntries have approved the

expected to do so before the ared
of this year．The accorf sets up
a new．more powerful World
Trade Organization to police
trade dispuntes．It in schedule
to go into effet on Jan 1 arif
The treaty slashes tarif
world world wide by mose than a arifird
and liberalizes markets for
goods，servizes，farm produce goods，services
and textiles．
Eventually，
Eventually，around 145 coun－
tries are expected to be linked

## 

| WASHINGTON - Syivg | ＂It will be a smooth opera－ tion on Jan．1，＂said Peter Suth－ | 1949，but applied to rejoin in 1986．To become a foumding | tains all relevant trading axeas，＂ he ssid． <br> ＂buit I cal＇t say this should |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| ve imus nover xuk way frum |  |  | be at any price It obviously has． |
|  |  |  |  |
| proving U．S．participation | the two organizations | neo | able agreement．There has to be |
| We world trade agreement． | ist for at least a year． Mr．Sutherinnd urg | favor Chinese admission to |  |
| cats looking on，Mr．Clinton | and major Western powe | WTO is launched <br> ${ }^{\text {＂In }}$ In principle，it is obviously | acceptability of the terms nego－ tiated．＂ |
| ters of the Organization | ing＇s bid to bea foumding | desirable that China should be | A U．S．official in Gencra |
| American States He applauded |  | at an early date in the |  |
| the bipartisan effort that led to | Beij | which by its name |  |
| the passage by Congress last week of the accord hown as | ter | world organization |  |
| the Uruguay Round of th eral Agreement on Tari |  | Urion Side | jor Lssues |
| In | Trom |  | Edonard Ballacur calting for |
| Tokyo on Thurscay | tor of the Royal United Services |  | the kind of |
|  |  |  |  |
| the GATT accord．The vote | The Union＇s divis |  | vored by Britain |
| nple | mos | A Spanish diplomat predict |  |
| approved the trade treaty last | Eastern Europe，the of the summit mee |  |  |
|  | The leaders are schedil |  |  |
|  | endorse a |  |  |
| ies have | Hungar |  | rand |
|  |  | more than that |  |
| expected to do so before <br> of this year．The accord | ia．It includes increased | for the East． | man axis |
| new，more powerful Wo | tailed work program |  |  |
| de Organization to polic | East European laws to conform | duc | As for |
| trade disputes．It is scheduled |  |  |  |
| on Jan |  |  | duce payroll taxes，reduce labor |
| lashes |  | Behind the details of policy |  |
|  |  |  |  |
| zes mancts | woul | tongher question of reform of | But |
| ds，services，farm produce | me |  |  |
| xtiles． | But the strategy has two g |  | ta |
| atually，around 145 coun |  |  |  |
| be linked | the Unio | reform is＂hhe prec |  |
|  | cultural | ng ${ }^{\text {n }}$ one | down |
| Gereva on Thursday | which the bloc cannot afford | cial said． | ployment rate，while economic recovery is making it casier for |
| 硣 aproved tie |  |  |  |
| the Worid Trade | the am |  |  |
| Organization | will provide to prepare the East | France，with Prime Minister |  |


 minot conservative of Jappan
maijor parties ronter
Many Now Frontier men－ ber cratic．
Was．
Demo
from
associ
Kaifu Wins Top Post in New Party In Japan


ByTR Red
tokvo－mind




 Attending the GATT siguing on Thursday：Mickey Kantor，left，the U．S．trade representative；Treasury Secretary
Lloyd Bentsen；Commerne Secretary Ranald H．Brown，and the incoming Senate majority leader，Bob Dole of Kansas． O
 by le
cratic
hewa
an an The mospt intion bill

about the New Frontier Partys | election for party chairman ì |
| :--- |
| that an tection was held at all． | No manlly，a new warty here

weonld be expected to choose
 door meetings at which every
 mer prime minister，Tsutomo
Hatat and the Democratio Sit
calist Party chainman，Takathi
 Onc viewret is thions．
formed new newposition group is a
 ally fux Frontief Party is actu－
andifo－way voified and was held to
temonstrate to the public to he new party is more open and
moredemocratit than other po
nical partice he bitical parties here．


## 






Investment Bants PEACE：Irish

jor tod Pariament on Thurs－
day by talks between the
British
day，by talks betwecen the
British and the so－called loyal
ist paramilitarics，the Protes．


 unch as decomporissionimg issues
 recogn
party．
But
But the substantive talks on
he future of the province，in－
colving all the
 erking bechind the soce beses for
ereme with a cramewoik＂documentith



上．






 Thly
countras $\underset{\sim}{c}$ E．殔 Sprint．

## ESSEN \& THE RUHR AREA



## Getting There-and Geiting Around

It's easy to get to the Ruhr district, and even easier getting around it. Downtown Essen is only 23 kilometers (14 miles) by express rail or highway from Düsseldorf airport, Germany's second-largest and an integral part of the international air arid
In addition to a tightly woven network of autobahns (superhighways), the Ruhr is also crisscrossed by the Rhine-Ruhr S-Bahn (mass-transit railway), the largest transit authority in Europe; by the country's express ICE and IC rail services; and by a network of rivers and canals, used by an ever-growing flotilla of ferries, river


Essen and the Ruhr District Essen: 201.3 square Auhr District: 4.434 square kilometers Essen 627.000
Ruhr District 5.4 million


Emblem of Europe's Transformation
$I_{1}$
In projects comparable in izg undertaken on Berlin's Potsdamer Platz, 155,000 square meterss of the area
around Essen's main train around Essen's main train
station will be revitalized. The so-called Passarea project includes a 127 -meter (420-foot) high-rise, the
tallest in the Ruhr district; 10 other sky scrapers; extensive shopping arcades; two
hotels; $\mathbf{t}$ wo conference cenhotels: two conference For such a huge project.
local reaction is low-key: "I hink people see the try: "I
 and in the Ruihr," says' An-
nette Jaeger; mayor of the nette Jaeger, mayor of the
ity of Essen, which is suporting the project along onstruction giant Hochtied construction giant Hochtuef
AG and Desusche Bahn AG
(the nation's rail aurhority).

The residents are pretty in-
ured to excitement, ured to excitement," he
adds. "after a very tumulCleaner and greener Cleaner and greener
Says Hans Singer. president
of the city's Chamber of
 dents of the Ruhhr distric have witnessed and been dramatic change experi Enced outside of Central and
Eastern Europe. seen a business community once the most productive
and prosperous in the world,
falter, setting off a period of

nce so polluted Up uniil 30 years ago ba-
sic change was the lass thing on the Ruhr s collective
nind. In the early 1960 is. mind. In the early 1960s. the
Ruhr was exaclly what in
been a hundred years before Geern a hundred years before: enter, with the highest lev-
els of affluence and employment influence and employthe region had gradually di-
versified isc activies. seel
and coal were still the reand coal were still the re-
gions seconomic pillars, and
production of both was an an UU1 STGONGON
 exmana, palumany
 orld, the coal mines, unable to compere wit sines ergy, began to shut down.
one sfter the olher. Al the same bime, there was a
on the steel nuarkel.
These crisise ymptoms of were only
seeper missed the economic boat, ${ }^{\text {n }}$ ran the conventional wisdom central Germany were on the
ise, powered by such
businesses as my microelectrow-
ics and technical and finansick services. Tank of of Germany" and
she the deindustrialization of
the Ruhr" began to gain cur-
There was nothing acciThere was nothing acci-
dental or easy about the turnaround when it came.
The state government of North Rhine-Westphalia
joined local governments joined local governments
and businesses in planning
and building new universi-


The Re-engineering of a Vital Region

## T

 $\begin{array}{ll}\text { R he contest between the ment saw to it that a goodly } & \begin{array}{c}\text { The best from the renaurur } \\ \text { Ruhr district's industrializ- } \\ \text { portion of these expanses }\end{array} \\ \text { izers is now coming on }\end{array}$

The best fors is now coming on. concert halls, museums and
conct stream in precisely the one ofreacer halis. museurns and once referred to as "the" malls and "climbing parks."
worst of the Ruhr distric." Reclaiming the Emscher of the individual projects
 The Emse her river runs of the world's leading con-
westward for 70 kilomelers
through the Ruhr districis servationists, architects and
impresarios. Once an $\begin{array}{ll}\text { center. The Emscher districh's. } & \begin{array}{l}\text { impresenaios. Once an ind } \\ \text { indus- }\end{array} \\ \text { crial wasteland, nort Dus. }\end{array}$ with a population of 2 mistil-
lrial wasteland, north Duis-
lion living in 17 cities occu-s $200-$ pectare Volkslion living in 17 cities occu-
peing 800 square kiis is centered on a decom-
pers. was never ters. was never a tourist at-
tractionds are now home to
tracion During the course
300
difterent kinds of plants the Emscher had been as well as ratibians.


## Following in the Footsteps of the Rolling Stones

$\mathbf{S}_{\text {tarting on }}$ on the afternoon of Dec. 8 . Essen's. trade-fair Starting on the afiencon ofisid. sceens. particulary its Esouth House" (Messehaus Sud), in which the symmitir iselin will be taking place over the following iwo members of the of viewer, alegaions and the 2,500 joumalists atending, faingrounds - or at least one part of it - may be samias. The world's bsiness commenniny nnows Messe Essen, we
The
ity stade-fait authority, very well. 1 is amone the wordd's city's rade-faiar authority very nbil of visitors (where it also top 20 in terms of armion tree) and exhibitors.

Innovative evemsun rade-fair scene, Messe Essen is know Within the German rrade-fiaw ace grear knack for developing


 Messe Essen has also recently entered inn an imo

mands intrant recognition, a legacy of the 17 "Rockpalasts 'roas. "Actuantly while Grugahaile in the late 1970 and early taking in one of the Grugahalle's events", says Gerd Lut
the berichs, chairman of Messe Essen's managing board. "my
ownt tastes rin to classical music. not rock."

Global trade events
Mr. Luberichs's days are spent helping manage a very busy
calendar - busy because Messe Essen has two consituencajendar - busy because Messe Essen has two consumen-
cies. It provides a full range of events for the region - with rope. At he same wime, the authority has established a numbet of events atracting rrade exhibitors and visitiors from round the world. They include IKK, focusing on "cold" and nologies) and ChemSpec Europe, concentrating on chemical specialties. All told, Messe Essen's 1995 calendar features
25 major events.
cruisers and yachts.

| E S | S | N | A | N D | T |
| :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- |
| MANUFACTURERS | EVOLVE TOWARD | SERVICE |  |  |  |





How To Nin

## E

Chumpore hous has sor











## ary Europe.

## Sharing the wealth Hot on the heels of

 Hot on the heels of the in-dustrial barons building and operating their factories and
coal mines coal mines whre radersi, out
to sop up the weillh crealed by this rcvolution. The in-
dustries grew binger ind dustries grew bigger and
bigger, as did the cities arose 40 -fold and its popula rose 10 -fold and its popula-
tion 13 -fold between 1870
and 1939 and 1939.
The trad The traders outdid even his breakneck pace. accu-
mulating wealth and mading outlets in a veritable rush.
The Ruhr is still home to The Ruhr is still home to
Germany's three richest Germany s three riches
families, all of whom eamed their money primarily
through trading. retailing through trading. retailing
and associated Iransport-related services.
With hacadquarners in the
region are their retailing region are theirer retailing
groups. bearing such famil-

ar names as Kaiscris elmann and Aldi in the suKarcher in the industrial and building goods arrea. and
Karstadt in department sore The pre-World $\mathrm{W}_{\mathrm{ar}} \mathrm{I}$ ariling The pre-World War I cra
is ofien labeled the Age of Sofeen labeled the Age of
Colonialism. An or Coal or Colonialism. An unusual but fitting
Age
pinpo pinpoining whice the riches.
wicre spent. Clustercd in such business and industrial metropolises as London.
Paris. Berlin and Essen. heses. stores. werea. as Waller Deuss. chairman of thc
board of Karstadt $A C$ poind out. "where our mod pom. consumcr-oricnted moci-
emp cty took form. Where the
idca of the service sector wis first developed.".
 he houscthold names ine of
fils the Conlinen1's larges with 168 maint store operanar. otal group turnover of 28
billion Deutsche marks is18 billiont.
The birth of emporiums years hundred and thirteen years ago. Karstadi referred
only to Rudolph Karstadt, an aspining store owner with a sngle textiles store in Wis-
niar. Mecklenbury. Four yuars afier Kenstaryd's. Four Theodor Althoffal also mopened up it extilcs store. this one in
Dülmen. Westphalia. By founding, departphent slores. both merchanms profited rom and particicpated in the reat retailing boom of the
pre-Wrild Wir 1 era. with linst vere in he Opened his
he huill Ilie he hill the ins.inument it
rise to the top. - the
Kaufhaus Althoff." as Essen's Westdeutsche Allgemermed it. Like its counterParis's Galeries Lafayetue.
the Kaufhaus Althoff comined a strikingly modern
exterior with an unabashedly

International service
International service
Modernized and expanded.
the renowned Kaufhaus the renowned Kaufhaus am
Limbeckerplazz still holds pride of place on Essen's re-
 Karstadt and Althoff
mcrged seting up today's
company. which has had iss headquaraers in Essen since
950 . Karstadt. explain Deuss, has long since shed "My regional roots. "My own personal ties to
the Ruhr districs are strong." he says. "l've worked and
lived in the region for over 30 years and witnessed its Like many of Karstadtis ployees, I take greatadt's pride in he region's many recent actachment to the region and a professional "multitocal" clude each no means prenot in each other, especcaily ly minded region, he addis. "In fact, for Karstadt, a multilocal approach is a pretions." Mr. Deuss points oput.
Multilocal simply "Multilocal simply peonts out. 200 local markets. and the ability to act in each of






Prices Push China to Hand Out Coupons

 Shanghai＇s Bund Buildings，
Worn but Grand，Hit Market
Bonuses Start to Look Thin Again

By Kenneth N．Gilpin

N$\left\{\begin{array}{l}\text { EW YORK－Wall Stroce is } \\ \text { proparing for its first pay cut } \\ \text { sincting }\end{array}\right.$ preparimg for its first pay yut
since 1990．Solariss，ictuding
bonuses．could pluage a 40 perceent，after three record
profits and revenues
revenues of $\$ 14.3$ bilion，according to
the Sexuritiss lidubstry Association From 1991 to 1939 ，when enamings and
revenues seto new rech every year，
coumpensation at those firms rose more coupensation at those firms rose more
than 50 peccent
Mr．Goodstein and others said they Wall Street compensation plans now to tie individual rewards much more closely than before to a firm＇s overall performance， which means that in a compensation declines．

the Wail Strect scale of things．Midevel ten receivectases payd vice presidents of
but in good years
got leos suan $\$ 00000$ but in good years get bonuses that bring
total compensation to as moch a
s600 \＄600，000．
Many m Many managing directors do not get
muvch more in straight salary，but when
busimess is boomin much more in straight salary，but when
business is booming they can make
many times more in bonuses many times more in bonuses
But ataking another job or getring
another offer－may not be as easy as they think
That is because since the late 1980
Wall Streets lasi bad strectch most pob bicly owned firms have moved away from
the all－cash bonus and the ali－cash bonus and are paying bigger
portioss in stock doled outin ways hat
 And that can make taking a new job
costly for both thebuated and the hunter At some firms，ineluding Merril
Lynch \＆Co，stock owed but not yel Lynch \＆Co，stock owed but not yet
owned can be forfitited if an employect
chooses to leave． chooses to leave．
In addition，cor In addition，compensacion plans have
been reciliored to tie individual perfor bcen retailored to tie ind ividual perfor－
manace and rwards a firm＇s overall performance，which
meams that in a bad year for the firm means that in a bed year for the fini
compensation will deccine，even if a par
ticular department performs well． Ticuar department periorms well．
These deferred－stock programs make
it tougher to move arome＂said William
 Hartman a securities indostry analyst a
J．P．Morgan \＆e．
gettiog golden．＂

## CURRENCY \＆INTEREST RATES


 Nism









3
0



变需解解




## Economy

 In Germany Speeds Up








 See GERMANY，Page 19


SINCE 1735 THERE HAS
never been a quartz Blancpain watch． And there never will be．

Arfan


ears of fighyter interest rates.
ciousople are generally suspiOrange County situasion, said ack Baker, managing director Shares of majior seccuritics Alrine stocks slid
 ng down 1男, at 331/, Dean attract customers.

 Average closed 49.79 points $\begin{aligned} & \text { would forl in } \\ & \text { lower, at } 3,685.73 \text {. } \\ & \text { (Bloomberg }\end{aligned}$ Unight-Ridder)
U.S./AT THE CLOSE

Judge Clears Macy-Federated Merger NEW YORK (Bloomberg) - Federated Departuent Stione
Inc. and R.H. Macy \& Co. overcame the final obstucce oto their proposed merger Thursday when a federal bankcuptcy jodge
cleared the transaction along with Macy's rocrganization plant:-
 firming the plani, clearing ine way ior a merga sales of 335 stores and annal.
company wilith more company
billion, based on Federated and Macy's most recent tissal years. Mach's bankruptcy lawyer, harvey wod" by Macy's creditions.
plan had been "overwhedmingly acopeted
The merger and reorganization plan are expected to take effiet

IBM Lays Off 1,150 Employees
ARMONN, New York (Bloomberg) - International Business ese, mostly from its chip businesss to reduce costs.
The layoffs inclucde a previously announced cut of $600 . j$ obs in

 lans to curt a total of 10,000 to 12,000 jobs in the fout g quartics
but still will fall 1,000 jobs shor of the 35,000 positions it had
Mortgage Firm and Norwest to Merge
 The merger is expected to close eanl aext
olio, our distribution network - especially in the West - and (arther strengthen our relationships with homebuilders,", ssid Directors Mortyage is the country's largest pirvately held, fullNorwest Mor
all 50 morgage company in the
AT\&T Prepares for BT to Sell Stake. LONDON (AFX) - ATET Corp. said Thirsday that it thad
filed a registration siatement with the Securitros and Exchage
Commision that will allow Brinish Telecommunications PLC to Commision that will allow Brish Teccommunications PLC to
dispose of is 35.9 million AT\&T shares. si said that at the close of
$\qquad$ MoCaw Cellolar Communications Inc. Which BT bought in 1989. Jobless Claims Rise 6,000 in Week
WASHINGTON (AFX) - Initial johless claims for regular djusted 322,000, the Labor Department reported Thursday. :
Jobless claims for the previous week, originally reported as 317,000 , were revised to 316,000 .
Meanwhile, the four-week mon

## volatile gauge of employment conditions, fell 2,750, to 323,000 -

United Predicts.4th-Quarter Profit
ZURICH (Reuters) - United Airines expects to report a
profit in the fourth quarter President Jobn Edwardson told B Swiss-American Chamber of Commerce meeting Thursday. would be the first time in many years bhat United earned a prof ine sexid he was very happy with 1994 and expected a beallhy
He ser For the Record
National Semicondactor Corp. said earnings for its fiscal second quarter rose 10 percent on strong sales of analog and mised.d-signal
(Bloomberg)
blips.

WORID STOCK MARKETS

\section*{U.S. FUTURES

 $=$ 411 TR14 G7111




 Nat Mand <br> |  |  |
| :---: | :---: |
|  |  |

##  



Hy



มีย





 mis



祭


## British Sky Stock Offering Proves a Hit, With 5\% Gain

\author{
LONDON $=$ Shares in in British Sky
ing Group PLLC crie 33 milibo sharss represering 20 per.

 Trie underwier, Goleman Sacke s. Co. can


 <br> 
and


## Lufthansa Shows Optimism


$\qquad$


#### Abstract

an emergency plan that would lay off morer than 5.200 workers and selling assers. Unons have said they would Ut tolerate such drastic meanot tolerate such drastic mea- sures. but fetter atks agement they arged to hold off immediate action. immediate action. Under Spanish tawe two paries have 30 days io negotipatuer have 30 days to negoti- sible 15 -day cun custension a peotore wore sible 15-day extension betore workers actualy lose theirjobs. We are open to dialogue to "We are open to dialague e 10 renegotiate phe viabily that we would tike to see hat we would tike too see Grough, but im the meanime have no choice but to file papers for the emergen cuts." Mr. Salas said.


 lo any alternatives suggested byunions to avoid implementing

## GERMANY:


 Tor normal seasonal vadiuster
That was the third cations That was the thind
nonthly decline
 13.0 percentit Nowember from
13.3 percent in October. HThe economic recovery is and wide," Bernhard Jagods
prasident of the labor office "Unemployment is Overall, 3.43 mi
mans wer 1 isted
loyed region that will not attend.

## Credis = Money Market Funds

Distribution as of 1st December 1994
Distribution Coupon no. 1, security idenification number $Z 78843$
Credis Lioney liarket Fund 5 FR
Initial payment of Sf. 1445 per unit (pertial payment by debtor).
Payment will be made free of charge on presentation of the coupon at any branchor Credit Suisse or Swis in onsceambers

Credis = Funds at work. By Credit Suisse

 Cutering only to portessional tivestors. Fund managers


. 33 Cavendish Sqnare. London W1
Wentern Dealing: SABX. Reuters Moniuro SABYZ + Daily fax)

Plase call for further information.

onomy Displays Robust Expansion rom the Federal Labor Office. October, the Federal Labor O which said Gemanar sunce. Unem: ficce said. the Federal Labor Of
Unemployment in vember as the economic recov- in February.
The West German unem
ployment rate, which is not ad ployment rate, which is not ad
jsised for seasonal factors. held
steady at 7.9 percent steady at 7.9 percent. mans came off the jobest Getls
In Novis
Noverber, when adjusted
Virgin Buys Stake In New Ad Firm And Fires Old One
 February
Economists combined with said wage restruaint year, had allo labor unions last hire more people at a relatively cost.
Bloomberg, $A F R$ Reufrs)

Alsthom

## To Build

 U.K. TrainsCimatbos seff fompan


 milion and it fivion (5653






## derition











-ITTD Denies Alcatel Report
ITT Coris deniad anporn

 ners Smard bloomberb bisi





## Can you imagine...



[^1] tandards and just hrought up to top condition unde the supervision 4 years. he next 4 years. Avext ansive inventory of spares is kept ahoard. Aails can he set and easily handled by one crew memmunication, two independant satellite sytems axes and everything necessary for "White Gull' to he used as home or office for private or corporate ventures.
The yacht has never been chartered and has always been cherished by the owner. All water sports equipment are carried aboard: complete diving facilities, a sailing dinghy and a catamaran, three tender

OA : 49 metres Surveyors appraisal (1993) US\$ $\mathbf{1 2 . 5 0 0 . 0 0 0 \text { . }}$ Beam: 9 metres Asking price Uss 10.000.000.

## Mitsubishi Seeks To Force Down Japan Steel Prices

|  | mall consump |
| :---: | :---: |
| KYO - Mitsubish Mo- | of foreign steel will result in |
| Corp.. in an apparent effort | reduction of prices. Japanese |
| pressure Japanese steel- | steelmakers charge the auto- |
| kers to cut prices, signed a | makers," said Basi Masters, an nen Klin |
| contract Thurscay to huy steel | ternational Inc. |
| anth Korean | POSCO can provide |
| Mitsubishi |  |
| -ro | ree, used |
| tract hasis from Pohang Iron \& | parts of |
| el Co, |  |
| ms of the contract |  |
| Nissan Motor Co | an company said. |
|  | Mr. Masters said Japan's |
| , |  |
| ether to huy in volume. | rices |
| Mitsub |  |
| 硡 | -which are increasing impor |
| had imported steel Japanese factories. | of stis |
| Nissan spokesman s | In a |
|  | ma |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| The three automakers said |  |
|  | ppon S |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| est steclmaker in the |  |
| ippon Steel Co | IBloomberg, Ren |

## ITC

INTERNATIONAL TELEPHONE COMPANY WORLDWIDE CALL BACK SYSTEM Now offers Direct Dial to anywher
in the world at Call Back Prices.
Fax \& Data can also be used with ITC's Direct Dialer

## Distributors Needed Worldwide For Call Back / Call Centers añd Prepaid Calling Cards

International Telephone Company 1800-638-5558 ext. 111/ 203-238-9794 ax: 203-929-4906

## China Stocks Hit Trouble

New Issuers Find Interest Is Drying Up

| HONG KONG-A sudden wave of new mbling and is jeopardizing future equity <br> The Hang Seng China Enterprise Inder, ich tracks 13 Chinese state companies that centin the past three weeks. <br> While Bejiling is tightening credit to fight lation, Chinese companies hungry for cash And with reams of Chinese paper on the y, fund managers say deep discounts on The readity is that there iscit that much ney available," said Douglas Eu, who nages Asian funds for Jardine Fleming One of Me reasons that the shed is the flood of new issues. ${ }^{\text {and a added }}$ Greaton, who manages the China owth Fund for Credit Lyonnais InternaThe Asset Managagement <br> The primary markec in which investront Iready feeling the heat. Shares in the statened oil refinery Zhenhai Refining \& emical 2.38 Hong Kong dollars ( 31 U.S. The stod closed slarted trading Friday. The stock closed Thursday at 1.97. down 17 Two monthe ago. new Chinese equities e being priced at a huge discount to the res are traded, to attract interest <br> Cahle Con a acopper and optical-fiber cable producer, and Harhin Power Equipment Co. a power equipment manufaccurer. <br> Chengdu Cable shares starr trading Tuesday, and they were offeref at 2.80 dollars. Fund managers say that although China's telecommunications sector is an atractive invesment option, the price is stretching that optimism to the limit. <br> Investors have also balked at the 2.58 dollar asking price for Harbin Power shares. which slart trading next Friday, arguing that $1995 \mathrm{P} / \mathrm{E}$ ratio of 12.15 when the market average is 10 . <br> The haggling over price leaves Chinese compamies who want to sell stock to foreign inves tors in a difficult posidion. Sixteen have already received the green light from China's securities authorities to list shares in Hong Kong or New York, and seven more are set to follow. <br> Chinese companies sill have to adjust their offering prial <br> - HongKong Stocks Drop on Rate Fears Hong Kong stocks sank to their lowest poin of the U.S. Federal Reserve Board, signaled Wednesday that American interest rates were likely to head higher. <br> The Haas Seag index dropped 200.19 ther falls are likely, the Hang Seng index December futures contract fell 285 points to finish at 7,980 . |  |
| :---: | :---: |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## OECD Issues Trade-Pact Warning

Complededy or Staff From Dipacteres hudding economic recovery
PARS - The Otganization
PARIS - The Organizatio Development warned Thursda that so-called managed trade yen's strength was the main agreements between the United
States and Japan could harm
the efficiency of their econo the efficiency of their eorno
mies and be detrimental to consumers.
 said such effects would be even easing or credir tess necessary.
more likely if Washington and The report said that Toky Tore wo weree Wo set numerical had redured obstacles to in
targets in their trade talks for ports and direet foreion invest targets in their trade talks for ports and direct foreign invest-
measuring access to each oth- ment in Japan but that the leve er's markets. of such investment remained The report also said a healthy low compared with that of ou
expanion of private consumpap. $\operatorname{OECD}$ nations.





Seoul to Let Executives Travel to North
SEOUL - The government is likely to lift a would soon send 10 of ists top execurives. The han next week on corporate executives making accorring to a company spokesman.
business mins
The survey team is expected
 Monhap News Agency.
Hysuang, according to the Nortel korea the takeover or an auto ractory and
and Hyundai Corp. Samsung Co. and Daewoo expansion of bilateral trade the spokesnian said.
Corp. are expected to beincluded on the approv- The local press has published detaijed pland
 The companies refused to comment on any company executives. Their spokesmen con-
pans atier the annourcement
Lucky Goldstar Intemation plans after the announcement
Lucky Goldstar International Corp. said it firmed the companies sad "plans" in North Korea hut declined to disclose details.

Can you discuss current issues in quality company?

What will Berlusconi's
'The Knight of Italy'
next move be?

Is Moscow a city
without any hope for
tomorrow?

Has Boutros-Ghali's UN planetary order lost direction?


Is the European Union important for industry and commerce?

Should the European Community expand to include Eastern Europe?

Are you in favour of the European monetary union?

## Given TIME, you can.

If you need to have an up-ro-date, intirmed
grasp of the isucs and events of the moment then you need TIME.

Simply complete and return this coupon and you wil receive the
next four editions absolutely fiec. Sample the current
issues for yourself.





As the truth sank in - the Los Angeles Cippers had beaten Milwawkee 96-94, in overtine- Larovond Murray, eenter,

## More Fun in NFL With New Rules

## By Timothy W. Smith

NEW YORK - Joe Marcianos s.ant leaps to his throat

 "Sppeci-1-cems somaches are going nuts every time we line up

 hisis is what ihe NFL Aftery years of being densisivy y idenificed as the No Fun
Leeguce or ontaping endzone celebrations following Louchtowns and sexing low-scoring games often decided by
field gools and teams imability to soone inside the Rea Zone
 changes umeasha $a$ wave of offesse.
Individual offesive players' numbers cell the tale.
 returns and assos set a reocrd for combibied retums yarddon on punts and bickoffs in a single game (347) agoinst the Rams Duting that game Hugbl
The Patrios's' quarterback Drew Bledsoes set a recond for number of passes (77) and completions ses) azainst the Mindesota rectiver Cris Carter, who has 102 receptions.
and Terance Mathis of the Falcons, with 7 , could become the






sep bechiod the line of scrimmage to better provect uhe quanterback, and defensive backs were probubited from pushThe incre

 ast year. Over all in 1993, there were 536 iouchbbacks. dens day of the tountback is over.". Manciano said "The
 Teams also are uwwiling to atempt routine 50 -yard field
 opond ramber just go for fit on fourth dewn if it's fourth-and-1 or roumt-r-3nd-2, or just pooch-sick it tand pin the other Tony Dung, the

 tit siven people the mentaity yhatit seasier to turow the
 us seatond quarter.
"You see so many teams throwing the ball more dhis year
and givin up on the num that 1 hinik youll see more t.000ard recenters in the league chis year thana ever befora." The numbers support Dung's observaion In In 193, after
14 weeks of the sesemon, there wiere 30 games swith 300 or more
 Cart Pickens of the Bengall had his fourh consecative 100 Rard game last week. The last player to do that was Andre Gary Stevens, the Dolphins' offensive coordinator said the
no chucking downfiedd rule bas helped. too. - ' $o$ our receivers
can run their ronter backer knocking them on their butis when they go across the "tis made it tougher on defensse", he said "Theyre ooing
to have to change the way they coach the defensive bacts
now

DENNIS THE MENACE

PEANUTS
CALVIN AND HOBBES


Education Directory Every Tuesclay Contuet Kinbery Guerrond betraccour Tel. 1331146379476
fox: 1331146379370
 ar your necrest htr office
or representadive



## A First for the Clippers: They Won


#### Abstract

$\qquad$   


## Another Top 10 Team Falls to Kansas

 .

## SCOREOARD



WIZARD of ID


THE far Side


BLONDE


## SPORTS




## Chinese Suspend 7 Swimmers in Drug Scandal

 federationg has imposed a two－year suspen－FinA was annoumced previously．Chinese federation spokesman，Ren swimming federation to investigate how
 international swimg use，one day atier the plied io both domestic and international
competitions．It will keep the two swima
 Worrd Championships and meodals at the They were among 11 Chinese athetess and seven of them swimmers，who tested posi－
a world record at the Asian Games． Yang Ahua，the world 400－meter free－－the AAian Games in Firoshima，Japan，in
tyle champion，was also among the sus－October．

## Ivanisevic Blazes <br> In Grand Slam Cup

MUNICH－Goran Iva MUNICH－Goran Ivanise－Ivanisevic still mannged to save
vic served his way pasi Boris points in that game．
 Grand Slam Cup on Thursday．Becker，who lives in Munich
showing some good tennis and
more had behavior who was the favorite of the
and
I1．000 fans in the Olympic Top－ranked Pete Sampras 11.000 fans in the Olymple beal Michael Chang． $6-4.6-3$ ． 6 ＂Everything I hit basically
and win face Ivanisevic in the went in．That may have bent
semifinals．
 In the two remaiming quarter－ranisanisevic ended the second


 Ivanisevic is serving a two－
month suppension from the nonth suspension fromn the ivanisevic＇s serve Thursday．
He was simply yremendous．

 Tour World World Champion－
Sip in Frankfurh
Sressive asras also of displayed an an in he：tin

 bition．The 56 million toumna－
ment is the most lucrative in the world and lvenansevicice earnene
5425.000 for reacking the list
four $\begin{aligned} & \text { The event invites players with } \\ & \text { best records at the four Grand }\end{aligned}$ Slat records at the four Grand
Stauraments
the Aus－ and Wimhlecdon，his temper
quickly Thursday and was giv－ Rebeurning by by umpire Bruno Ivanisevic smashed bis racket the e ground and raced toward the umpire swearing．after a fourth．But an ace set up the mesman failed to call a shor hy pras ended the
Becker that seemed cleariy out．
backhand volley

## SCOREBOARD

|  NBASLumthos |
| :---: |
|  |
|  |
|  |  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |  |
|  |
|  |
|  |  |
|  |
| 2am in wixin |
| \％． |
|  |
|  |  |
|  |
|  |



## CROSSWORD

## 







## 

| ESCORTS egumes |
| :---: |
| begravia ORCHDS |
| ， |
| UK 0715895237 |
|  |
|  |
|  |
|  |


|  | ． |  |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
|  | 迷 | 隹 | \％iximize |
|  |  | － |  |
|  |  | 边 |  |
|  | Lunsimuerimiss u0 |  |  |
| Som Mayivivix |  |  |  |
|  |  |  |  |
| TO OUR READERS |  |  | Numatme |
|  |  |  |  |
| IN HOLLAND |  |  |  |
| It＇s never been easier |  |  | Prarsmum |
| to subscribe |  |  | 込 |
| Just call today |  |  |  |
|  | 02503－24024 |  |  |

Page 24

## OBSERVER

## Nerd World Shopping




 it Undera oue roen croumbed hummed，beepeded ciiciced．

 carness．inits sid homest whir ants which made hemolot just

 hairo fiair govizoul or tict



 dianoic and yor orim impioses
 Mou wain your doin ind mep presem case－indication



Eversting abour he doce
 caner fiem ion imoursoil phan ine minutes it toraize tes salesman was as dumb as $I$ wiss
 on wiice wisis is bining wiitem
 buine tioct tuan shion waz


 miit he manili it Dos oper－ bit willii

The probem $a$ Nerd world

为
 and
 and


 sompane Inei pusus shata CD ROM
 praty
 maxities sseren has producued


 sergend My monece didat
 is biat etring ypiridater wiut




INTERNATIONAL HERALD TRIBUNE，FRIDAY，DECEMBER 9， 1994
Brain vs．Computer：Penrose Strikes Again


## PEOPLE

Yasser Arafat＇s Wife Erpecting Baby：in July
 man＇s witcs，Suhal 31 ，is exp

Bryn Terfel，29，the ac－ claimed Welsh bass－bariopne pho has been a
for New
dinwing cird
York＇s
Metropocitan Opera bis season，has canccled his remaining performances in ${ }^{\text {＂Don Gicvanai，＂on Doc．} 16,} 20$ and 24．Terfel，whe was to sing Leporclo in the Masant opera is recovering from surr
gery on a bernated disk．
Kemaburo Oe，the Japanese
Wiem whuro ion the Japanese lect the Nobed Prize for Literat





 Mism companion and exountrot
TTempelsman apparenty bad Tempelsman apparenty had



A jury has awarded more two of the True Stoones．ybo
Claimed thal the heis of a dirid Stooge deniefid hem a fiair shise


 the grandson of the Stoogess


WEATHER


## POSTCARD

French Dubbers Strike Leaves Foreign Shows Voiceless

By Dana Thomas
Parus－Io France oo one knows what twists and romances oo＂Griding tiagest＂
or＂Loving．The French are clueless or＂Loving＂The
Since Oct． 18 the couotry＇s 600 dubhers
have been 00 strike，and translation of have been oo strike，and translation of
foreign productions is dragging only one
part of the four－part miniseries＂Scarlett＂ pat omplet our－part miniseries＂Scarlett＂
is complete．Several Ammerican soapp op－
eras bave been halted eras bave been halted．＂Quiz Show，＂
whicb was scheduled for a Feb． 15 release，
is only partially recorded．Woody Allen＂s is only parially recorded．Woody Alled＇s
＂Bullets Over Broadway．＂scheduled
open in middJanuary exists oally in Eng Open in midele is money．In 1985，a law
The problem
 television．or reicased oo video or in the
theaner． $\begin{aligned} & \text { A second class of performers．} \\ & \text { called artistes de complement }\end{aligned}$－extras and called artistes de complement－exras and
bit players－do oot get these royalics．

Sine then，dub
complement
Ridiculolous，says Jinamy Shuman，a dub
ber and spokesman cate of Poerforming for Ahe French Syydist．
union．＂Extras do stikers＇ talk，you＇re an actor．Dubbers do nothing talk you
hunt taxk
an
And so the French voices behind the American movie stars have been pencketing actor Yves－Maric Maurion want Paris．The
ger strike for 10 days in freot of the television studios．On Sunday． 500 dub－
bers marched from the grand old bers marched from the grand old Rex
movie thealer to the Optra Camier，hand－
ing out leaflets and chanting ing out leaflets and chanting．
The American studios have been hit the
hardest - they make most of the films and hardest－they make most of the films and
terevision show imported from beyond
Europe．Warner Bros．just barely
 Vampire，through the dubhing process
the day before the strike hegan A Aforiss
oext movie，＇Disclosure，technical man－

 ． ave beemd depperantely televisioo stind to
to work around the stigit gambit is to import dubbers
 hat aill foreign films canada，A law inde the European Union must be
in mance but it doesn＇t say the must be dooe with French actor ays Shuman．＂Teen very very few mons and that＇s itit．been mave might be to work around Fvernment are dightring．Last the
French independent IIIm distrib


## 



IT SSADirect and World Connect＇． Serrice etes ，vou yuickly place calls on your oun．

Calling the Sulue of one of fuer too olther countrise？ There＇s no easier．more reliatbe will than AT\＆ USADirect and World Connect Service．Especially ou take this shortcut．After dialing the AT\＆T Access Number for the country yru＇re in．instead of wail ing for the English－speaking operator，fullow the oice prompls．your call will get through faster and can be charged to your ATRT Calling Card Suffice it os say，for experienced business truvelers，the chnice isn＇｜unich intemational Inny distance company to use．It＇s which ATMT speed to use：Fast．or faster

| asial | CiFle | Mewizhen | ALSTRLACM C⿴囗十丌M |  |  | 999.001 |  |  |  |  | anseorma＊ | IIII |  |  |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| austracla <br>  |  |  | BEETNM： Bucgap |  | $\begin{aligned} & \text { ICLEMSND-: } \\ & \text { meand } \end{aligned}$ |  |  | （4）4t 1111 $15017 \cdot 1289$ | carspes | ．．．180．80010 | samem． | 1．b00． 1111 | PERNT VEMEZUEL： | 21 | Truebiorld Conutitn |
| ноп¢ ко | $880-1117$ | sspapart ．． $235-2872$ | caomin＇s | 9938．0091 |  | ${ }^{172-1011}$ | Rомели | 200－2288 | Eenre（chano | movere |  |  |  |  |  |
| mas | 800－117 | Smiaipore ．．．．． 80000111.111 | сгEF ReEp |  | cmiestrar： | ${ }_{8}^{500.19}$ | Stown |  |  |  | ${ }_{\text {chences }}$ |  |  | ${ }^{206}$－awn |  |
| IMOULES | OT－ $8 \mathrm{BH}-10$ |  | Huar |  | ¢ilesa |  | SMuİE． | 205611 | Leandon temint | 223－004 | caloma | 30．12－010 10 | nory const | 201711 |  |
| копен | 11 | TWNLMOS ． 0019 P91 | Frucie |  |  | －10 | SWITrenlena＇ |  | Stumeraid | 1.800 .10 | Espuluasi－ | ${ }_{123}^{190}$ |  |  |  |
| мисcto | ${ }^{10200.111}$ |  | $\underset{\text { GEREEE }}{\text { Germa }}$ |  |  | 85－022－9411 | v．x |  |  | 80．121 | ueacte： |  | sountafica | 0．800－9x－107 | ATET |




[^0]:    Tusa (Oklahoma) Wor

[^1]:    This yacht the 'White Gul' went around the Atlantic to the Caribhean, through the Panama Canal, across the Pacific and Indian Oceans and up through the Suez Canal hack to Cannes.
    During the four years voyage, the owner had the life me expenience of caling at exotic and beautiful places, such as the West Indies, Galapagos, Tahit the Great Barrier Reef). Bali, Java, Sumatra Sri Lanka, Seychelles, Madagaskar, Comor Islands and Kenya.
    All this in the luxury of "White Gulls" accommoda ions. And, most important he was aboard a sailing ship which was truly huilt for such a voyage, nevertheless maintaining the amenities of a large power without a prohlem.
    Who has got the money and dreams of such global exploration on the world's best, most omfortahle stay sail schooner, now waiting for her new owner?

